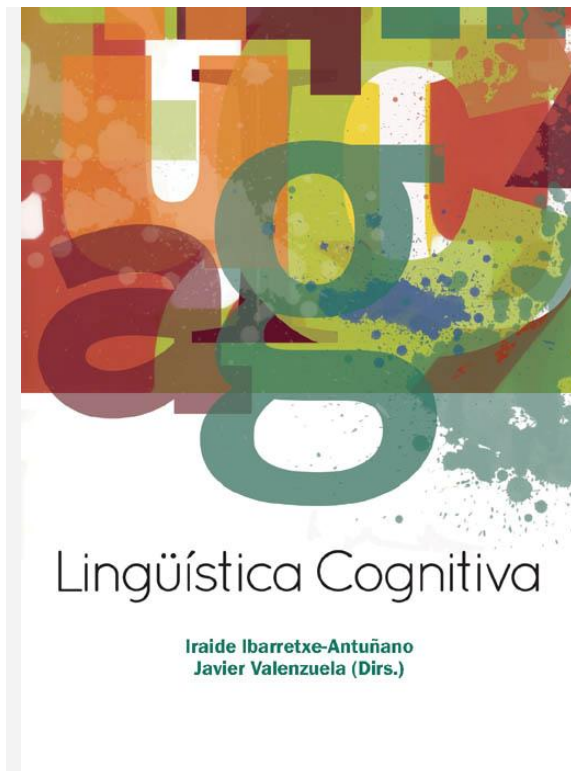


MENDO MURILLO, SUSANA
UNIVERSIDAD DE ROMA 3, ITALIA
RESEÑA: *LINGÜÍSTICA COGNITIVA*



Ibarretxe-Antuñano, Iraide y Javier Valenzuela (directores)
Lingüística cognitiva
Madrid, Anthropos Editorial

2012
444 páginas
ISBN 978-84-15260-37-0

Este manual es una introducción a la Lingüística Cognitiva (en adelante LC), corriente que describe e investiga el lenguaje como un mecanismo de interacción basado en la experiencia.

Lingüística Cognitiva pretende ser un instrumento de divulgación general de las bases teóricas de esta disciplina a través de la contribución de estudiosos que las presentan aplicadas principalmente, aunque no exclusivamente, al español.

La estructura de este texto se basa en la repetición casi 'fractalica' en el índice y dentro de cada uno de los capítulos de un esquema clásico pero que no siempre se respeta con tanto rigor y equilibrio en libros que como éste recogen contribuciones de varios autores: se describen primero los orígenes o bases teóricas del tema tratado, se explica a continuación su desarrollo y aplicaciones y para finalizar se dan datos que permitan al lector ampliar o profundizar el argumento.

Lingüística Cognitiva está pues dividido en tres partes: en la primera, que consta de un solo capítulo, se presentan las bases teóricas comunes a los estudios cognitivos, mientras que en la segunda se describen pormenorizadamente, a través de once capítulos, los modelos teóricos de más difusión con ejemplos de su aplicación al análisis concreto de la semántica, la sintaxis o la fonología. Para terminar, en la tercera parte se presentan dos capítulos dedicados a análisis comparativos recientes de los puntos de contacto y diferencias entre la LC y otras dos corrientes lingüísticas centradas en el uso, la Pragmática y el Funcionalismo. Después de la bibliografía general se coloca un glosario de términos básicos de la LC en inglés y en español.

Del mismo modo, cada capítulo se abre con la descripción de la base teórica del modelo correspondiente, sigue con su desarrollo y

aplicaciones, y se concluye con las palabras-clave y una selección de bibliografía básica comentada.

Por lo que respecta al contenido, los capítulos de *Lingüística Cognitiva* presentan como es lógico los temas 'clásicos' afrontados por esta corriente en el tiempo: los mecanismos conceptuales (esquemas de imagen, metáfora, metonimia, dominios cognitivos), la gramática o mecanismos de correspondencia forma-significado, el cambio lingüístico y la gramaticalización. Resultan novedosos dos capítulos, el que describe la aproximación cognitiva a la fonología y el que explora la relación de la LC con otras corrientes lingüísticas, como la Pragmática.

Ahora bien, ¿por qué un manual que explica las bases de la LC debería resultar de interés en la formación de un profesor de español? La respuesta más inmediata es que esta corriente de estudio de la lengua está teniendo cada vez mayor influencia en la didáctica de lenguas extranjeras. La razón principal de este éxito es probablemente que presenta un modelo de descripción radicalmente opuesto al clásico análisis por componentes, que desvincula las leyes de la gramática de las del uso. Al contrario, la LC postula que la gramática, la semántica y la pragmática se regulan por los mismos mecanismos cognitivos (categorización, atención y focalización, perspectiva, comparación...) que permiten a los humanos entender la realidad. En este sentido, cada lengua es un instrumento de representación nacido de la necesidad de comunicar significados, por lo que se considera que todos los elementos lingüísticos evocan un significado más o menos abstracto, que va cambiando según el uso y puede gramaticalizarse. Esta relación lógica entre uso y sistema a través del significado refleja mucho mejor la realidad de la interacción entre enseñanza y aprendizaje, en la que las preguntas de los estudiantes "¿qué significa?" y "¿para

qué sirve?” son a menudo sinónimas, poniendo en evidencia en primer lugar que lo que quieren los alumnos es aprender a comunicar significados de forma adecuada y no producir frases correctas, y en segundo lugar que para un aprendizaje de idiomas los límites entre significado léxico y sentido pragmático resultan bastante borrosos.

Hay otro postulado cognitivista que tiene directa aplicación en el aula: la idea de que la lengua es un mecanismo de comunicación que refleja la experiencia humana del mundo, tanto física como social y cultural. En el aula de idiomas esto supone aprovechar la experiencia de cada estudiante y del núcleo comunicativo de la clase en el proceso de aprendizaje. No debemos olvidar que aprender a comunicarse en una lengua consiste básicamente en ampliar la propia experiencia social y cultural asociando a medida que se aprende significados conocidos con formas nuevas o formas conocidas a significados nuevos, entendiendo por ‘formas’ sonidos, imágenes o gestos. Esta perspectiva casa perfectamente con los desarrollos del enfoque comunicativo, como el enfoque por tareas, que hacen hincapié en el fomento de una mayor autonomía y toma de conciencia del estudiante sobre su propio proceso de aprendizaje.

Las distintas teorías que forman el universo de la LC han estimulado pues propuestas didácticas en diferentes áreas: gramática pedagógica, enseñanza de léxico e unidades fraseológicas, uso didáctico de gestos e imágenes... En concreto, la investigación sobre mecanismos cognitivos y Adquisición de Segundas Lenguas ha llevado a demostrar la importancia de la atención frente a la mera exposición al *input* en la adquisición a largo plazo, lo que ha dado lugar a propuestas de varias técnicas de atención a la forma (*focus*

on form) en las que se dirige la atención del estudiante hacia el valor significativo propio de cada forma.

La LC en la enseñanza de E/LE en España cobró empuje principalmente a raíz de un proyecto de investigación de la Universidad de Granada, dirigido por Jenaro Ortega Olivares, sobre la aplicación de la Gramática Cognitiva (teoría sobre el lenguaje postulada en 1987 por Ronald Langacker, entre las fundacionales de la LC) a la enseñanza del español. Fruto de esos trabajos han sido artículos, intervenciones en cursos de formación de profesores y materiales didácticos como la *Gramática Básica del Estudiante de Español* o los cursos *Abanico* y *El Ventilador*. El reciente volumen *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender*¹ demuestra hasta qué punto ha calado el modelo cognitivo en la instrucción gramatical del español en los últimos años: especialmente una de las técnicas del *focus on form*, el procesamiento del *input* de Van Patten y Cadierno (1993), ha dado lugar a gran cantidad de propuestas didácticas. Por otra parte, Acquaroni Muñoz (2010) ha investigado sobre la aplicación al español de la propuesta de *competencia metafórica* de Littlemore y Low (2006), concepto derivado de la Teoría de la Metáfora de Lakoff y Johnson (1980), otra de las fundacionales dentro de la LC.

La inclusión cada vez más consolidada de asignaturas relacionadas con la LC en cursos y máster de formación de profesores de E/LE y la cantidad de trabajos y propuestas derivadas, o el hecho mismo de que el próximo congreso de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva (AELCO) esté dedicado a la Lingüística Cognitiva Aplicada dan cuenta del fermento actual de esta corriente, y de un

¹ <http://marcoele.com/resena-que-gramatica-ensenar-que-gramatica-aprender>

acercamiento cada vez mayor entre los estudios teóricos y los aplicados dentro de esta disciplina.

Un destinatario posible del manual que aquí se reseña podría ser entonces un profesor de E/LE que, por motivos académicos o profesionales o por simple curiosidad intelectual, quiera establecer un primer contacto con las bases teóricas que sustentan las propuestas didácticas citadas. Para ello tiene a su disposición en lengua española en este momento, además del manual que se reseña, la *Introducción a la lingüística cognitiva* (1999) de María Josep Cuenca y Joseph Hilferty y la *Gramática cognitiva para profesores de español L2* (2005) de Ángel López García.

Introducción a la lingüística cognitiva ha sido el texto de referencia en español sobre la LC en la mayor parte de los cursos de formación de los que hablábamos más arriba, y sin duda cabe considerar *Lingüística Cognitiva* como su "heredero" directo. Esto no sólo porque los autores del primero, Cuenca y Hilferty, se cuentan también entre los autores del nuevo manual, sino porque las contribuciones presentadas diseñan el mapa del desarrollo que han experimentado los estudios cognitivos teóricos dentro del ámbito hispánico en los trece años que separan ambas publicaciones. De hecho, se ha pasado de un libro escrito a dos manos a un manual que da la palabra a diecisiete autores especialistas en varias teorías para que presenten las investigaciones que han venido realizando en los últimos años. La misma propuesta de glosario refleja la necesidad de unificar criterios terminológicos en un mundo, el de los estudios cognitivos en español, que se ha desarrollado enormemente en los últimos años.

Gramática cognitiva para profesores de español L2 de Ángel López García, el segundo texto con el que comparamos el manual objeto

de reseña, podría considerarse un ejemplo extremo de la indeterminación terminológica de la palabra "cognitivo", ya que es una aproximación a la gramática española que tiene en cuenta la cognición, pero no la LC.

Se trata de un texto destinado a profesores y estudiantes de español L2 en el que se ofrece una descripción 'cognitiva' de la gramática del español, centrándose en "cómo conciben los españoles la gramática" pero proponiendo también análisis contrastivos puntuales con otras ocho lenguas, europeas y asiáticas. Este libro constituye una aportación realmente original en el mundo de las gramáticas pedagógicas del español porque, aunque el autor se refiere a categorías sintácticas clásicas, basa sus explicaciones en la percepción visual, utilizando términos compartidos por la LC como "figura", "fondo" o "marco", que aplica también a los ejemplos en contraste con otros idiomas. Sin embargo, esta *Gramática Cognitiva para profesores de español L2* no declara relación alguna con el marco teórico de la LC, dentro del cual el término "Gramática Cognitiva" se refiere exclusivamente a la citada teoría de Langacker. Sin duda, *Gramática cognitiva para profesores de español L2* puede tener utilidad didáctica, posiblemente más para profesores que para estudiantes dada la complejidad de descripción que se observa en algunas categorías, como la de las preposiciones, pero resulta ineficaz si lo que queremos es conocer las bases de la LC.

En conclusión, *Lingüística Cognitiva*, por claridad, síntesis, rigor y actualidad se perfila como manual de referencia para todo aquel profesor o futuro profesor de E/LE que quiera conocer de primera mano las distintas teorías que forman parte de esta corriente, algunas de las cuales aún poco conocidas y sin aplicación a la didáctica del español, por lo que puede resultar una puerta abierta a nuevas direcciones de investigación en este campo.

REFERENCIAS

Acquaroni Muñoz, R. (2010). "El desarrollo de la competencia metafórica en la producción escrita de los aprendices de ELE a través de un taller de escritura creativa", en *Mosaico, revista para la promoción y apoyo a la enseñanza del español*, 26. Disponible en: <https://sede.educacion.gob.es/publivena/directa.action>

Alonso Raya, R. (2004). "Procesamiento del input y actividades gramaticales", en *redELE*, 0. Disponible en: <http://www.educacion.es/redele/revista/alonso.shtml>

Castañeda Castro, A. (2004a). "Potencial pedagógico de la Gramática Cognitiva. Pautas para la elaboración de una gramática pedagógica de español/ LE", en *redELE*, 0. Disponible en: <http://www.educacion.es/redele/revista/castaneda.shtml>

Cuenca, M.J & Hilferty, J. (1999). *Introducción a la lingüística cognitiva*, Barcelona, Ariel.

Doughty, C. y Williams, J. (1998) (eds.). *Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition*. Cambridge, Cambridge University Press. Edición en español (2009). *Atención a la forma en la Adquisición de segundas lenguas en el aula*. Madrid, Edinumen

Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors we Live by*. Chicago, University of Chicago Press. Edición en español (2009). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid, Cátedra

Langacker, R. W. (1987). *Foundations of cognitive grammar*, vol.1, *Theoretical prerequisites*. Stanford, Stanford University Press

Littlemore, J. y Low, G. (2006). *Figurative thinking and foreign language learning*, Basingstoke, Palgrave MacMillan.

López García, A. (2005). *Gramática cognitiva para profesores de español L2*, Madrid, Arco Libros.

Robinson, P. y Ellis, N.C. (Eds.) (2008). *Handbook of Cognitive Linguistics and Second Language Acquisition*. Routledge, New York.

Ruiz Campillo, J.P. (2007). Entrevista a José Plácido Ruiz Campillo: gramática cognitiva y ELE, en *marcoELE*, 5. Disponible en: <http://www.marcoele.com/num/5/index.html>

VanPatten, B., & Cadierno T. (1993). "Explicit instruction and input processing". *Studies in Second Language Acquisition*, 15, 2: 225-243.

FECHA DE ENVÍO: 25 DE MAYO DE 2014